



# OPERATING INSTRUCTIONS

INDOOR UNIT

MSZ-HC25VA

MSZ-HC35VA

MSZ-HC35VAB



**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

**Español**

# CONTENIDO

MEDIDAS DE SEGURIDAD .....	42
NOMBRE DE LAS PARTES .....	43
PREPARACIÓN ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO .....	44
ACCIONAMIENTO MANUAL (REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN) .....	46
AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE .....	46
FUNCION DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL) .....	48
ACCIONAMIENTO POR EL TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN) .....	48
CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO .....	48
MANTENIMIENTO .....	48
LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL .....	49
LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (ANTIMOHO) .....	49
ANTES DE SOLICITAR EL SERVICIO TÉCNICO COMPRUEBE DE NUEVO LO SIGUIENTE .....	50
SI CREE QUE SE HA PRODUCIDO UN PROBLEMA .....	50
INSTALACIÓN, CAMBIO DE SITIO E INSPECCIÓN .....	51
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....	51
WEEE .....	51

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las “Medidas de seguridad” antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.

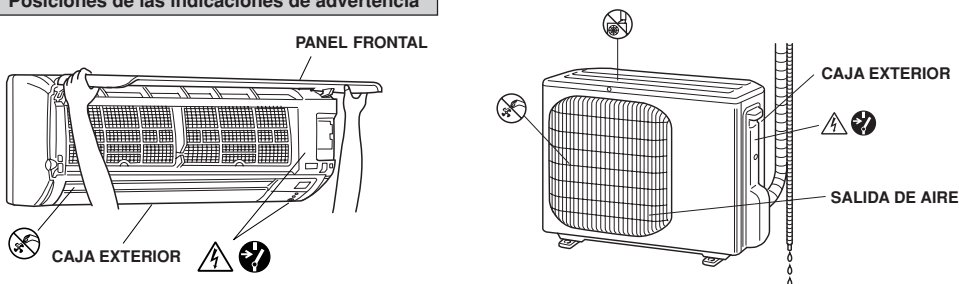
### Indicaciones y sus significados

- ⚠ **ATENCIÓN:** Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.
- ⚠ **CUIDADO:** Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.

### Símbolos utilizados en este manual y su significado

- ⊘ : Asegúrese de no hacerlo.
  - ⚠ : Siga las instrucciones estrictamente.
  - ⚡ : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
  - ⚡ : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
  - ⚠ : Cuidado, peligro de descarga eléctrica.
  - ⚡ : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
  - ⚡ : Asegúrese de desconectar la corriente.
- Después de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.

### Posiciones de las indicaciones de advertencia



- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.

<b>⚠ ATENCIÓN</b>	
⊘	<p><b>No emplee conexiones intermedias del cable de alimentación ni tampoco un cable de extensión; evite también conectar demasiados aparatos a una sola toma de corriente alterna (CA).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un mal contacto, un aislamiento incorrecto, un exceso de la corriente permitida, etc. podrían provocar un incendio o descargas eléctricas.</li> </ul>
	<p><b>Elimine cualquier tipo de suciedad del enchufe de alimentación e insértelo en la toma.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la suciedad se adhiere al enchufe o no se inserta correctamente, podría provocar un incendio o descargas eléctricas.</li> </ul>
	<p><b>No raspe ni transforme el cable de alimentación, etc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No coloque ningún objeto pesado sobre el cable de alimentación ni raspe o transforme dicho cable, ya que podría dañarse y generar un incendio o sacudida eléctrica.</li> </ul>
	<p><b>No active/desactive el disyuntor ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto podría provocar un incendio a causa de las chispas, etc.</li> <li>• Asegúrese de desactivar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación inmediatamente después de apagar la unidad interior con el controlador remoto.</li> </ul>
	<p><b>Evite exponer la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría ser nocivo para su salud.</li> </ul>
	<p><b>El cliente no debe instalar, reparar ni cambiar de sitio el aire acondicionado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si estas operaciones se realizan incorrectamente, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica, podría caerse la unidad y causar heridas, o podría haber escapes de agua, etc. Consulte a su distribuidor.</li> <li>• Si un cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de mantenimiento para evitar cualquier riesgo.</li> </ul>
⊘ ⚡	<p><b>No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas/salidas de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría hacerse daño, ya que el ventilador gira a alta velocidad.</li> <li>• Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.</li> </ul>
⚡ ⚡	<p><b>Cuando se produzca una anomalía (olor a quemado, etc.), pare el acondicionador de aire y desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la unidad sigue funcionando en condiciones anómalas podría producirse un incendio u otro tipo de problemas. En tal caso, consúlteselo a su distribuidor.</li> </ul>

<b>⚠ CUIDADO</b>	
⊘	<p><b>Para retirar el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad interior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría hacerse daño.</li> </ul>
	<p><b>No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría hacerse daño.</li> </ul>
	<p><b>No coloque floreros ni jarrones sobre la unidad interior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si cae agua en la unidad interior podría dañar el aislamiento, provocando descargas eléctricas.</li> </ul>
	<p><b>No utilice insecticidas ni aerosoles inflamables.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podrían provocar incendios o deformaciones de la caja.</li> </ul>
	<p><b>No deje animales domésticos ni plantas en un lugar expuesto directamente al flujo de aire.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría ser nocivo para el animal o la planta.</li> </ul>
	<p><b>No coloque otros electrodomésticos o muebles debajo de la unidad interior/exterior.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podría gotear agua desde la unidad, que podría causar daños o hacer que funcionaran mal.</li> </ul>
	<p><b>No instale la unidad en un soporte roto.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad podría caerse y provocar daños.</li> </ul>
	<p><b>No se suba sobre un banco o taburete inestable para realizar el mantenimiento de la unidad, etc.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se cae, podría hacerse daño, etc.</li> </ul>
	<p><b>No tire del cable de alimentación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El núcleo del cable de alimentación puede desconectarse y provocar así un incendio.</li> </ul>
	<p><b>No cargue ni desarme las pilas y no las arroje el fuego.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto puede provocar una fuga, un incendio o una explosión.</li> </ul>

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

### ⚠ CUIDADO

⊘	<p><b>No deje que la unidad durante mucho rato en un ambiente muy húmedo, p. ej., con una puerta o ventana abierta.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo de refrigeración, funcionando en una habitación con mucha humedad (80% de humedad relativa o más) durante mucho tiempo, el agua condensada de la unidad podría gotear y mojar o estropear muebles, etc.</li> </ul>
	<p><b>No utilice la unidad para fines que no sean los indicados.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No lo utilice para conservar instrumentos de precisión, comida, animales, plantas u objetos de arte. Un uso no indicado podría deteriorar la calidad, etc. del producto.</li> </ul>
	<p><b>No coloque una estufa, etc. donde quede expuesta al flujo de aire directo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esto podría causar una combustión imperfecta.</li> </ul>
!	<p><b>Cuando tenga que limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría hacerse daño, ya que el ventilador gira a alta velocidad.</li> </ul>
	<p><b>Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no lo hace, podría acumularse suciedad y producirse un incendio.</li> </ul>
	<p><b>Sustituya las 2 pilas viejas del controlador remoto por otras nuevas de la misma clase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La utilización de una pila usada junto con una nueva puede generar calor, provocar una fuga o producir una explosión.</li> </ul>
	<p><b>Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, lávelos bien con agua limpia y consulte inmediatamente a su médico.</li> </ul>
	<p><b>Cuando utilice la unidad junto con una estufa o aparato similar, ventile la bien la habitación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría producirse una falta de oxígeno.</li> </ul>
⚡	<p><b>No utilice los mandos con las manos mojadas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podrían producirse descargas eléctricas.</li> </ul>
	<p><b>No limpie el aire acondicionado con agua ni coloque jarrones o floreros sobre él.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento. Podrían producirse descargas eléctricas.</li> </ul>
⚠	<p><b>No se suba a la unidad exterior/interior ni ponga nada encima.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podría producirse algún daño o lesión si usted o cualquier objeto se cayera.</li> </ul>

### Para la instalación

### ⚠ ATENCIÓN

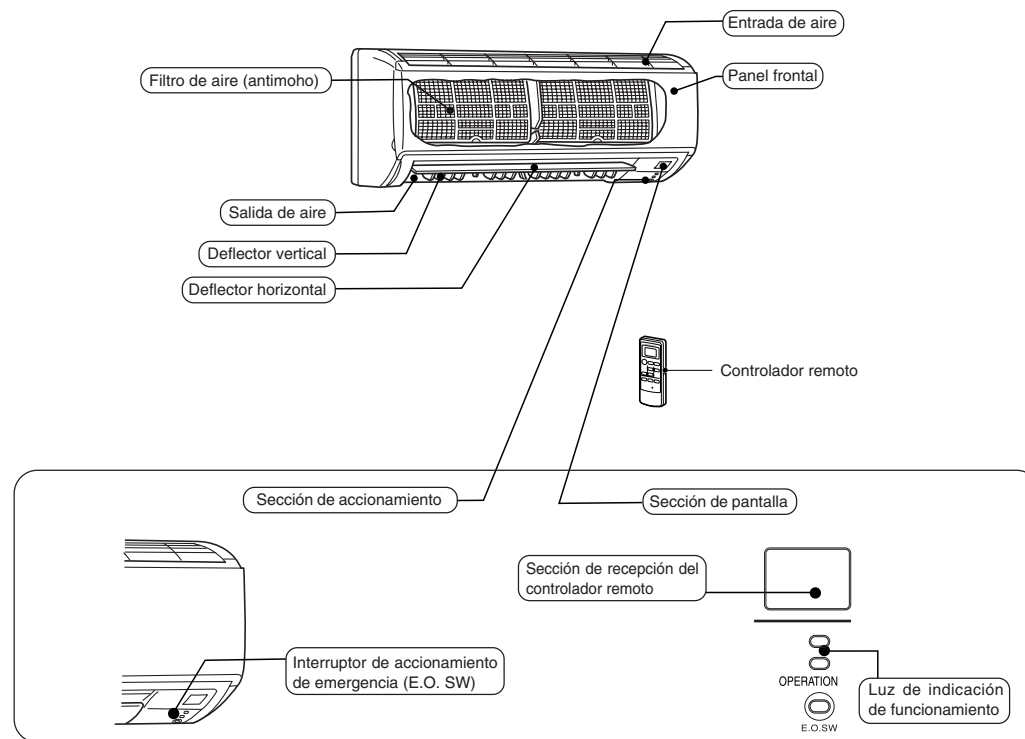
⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pida a su distribuidor que instale el aire acondicionado. Como se necesitan técnicas y trabajos especiales, el cliente no debe encargarse de la instalación. Si la instalación no se realiza correctamente, podría provocar incendios, descargas eléctricas, daños personales o fugas de agua.</li> </ul>
	<p><b>No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.</li> </ul>

### ⚠ CUIDADO

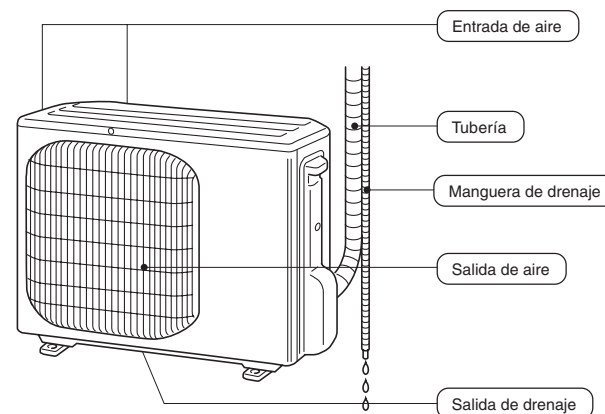
!	<p><b>Ponga a tierra la unidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.</li> </ul>
	<p><b>Según el lugar donde instale el equipo de aire acondicionado (lugar húmedo, etc.), deberá instalar un disyuntor de fuga a tierra.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no se instala el disyuntor de fuga a tierra, podrían producirse descargas eléctricas.</li> </ul>
	<p><b>Hay que drenar completamente el agua de condensación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no se drena del todo, el agua podría gotear desde la unidad. De esta forma se podrían producir daños en el mobiliario.</li> </ul>

## NOMBRE DE LAS PARTES

### Unidad interior

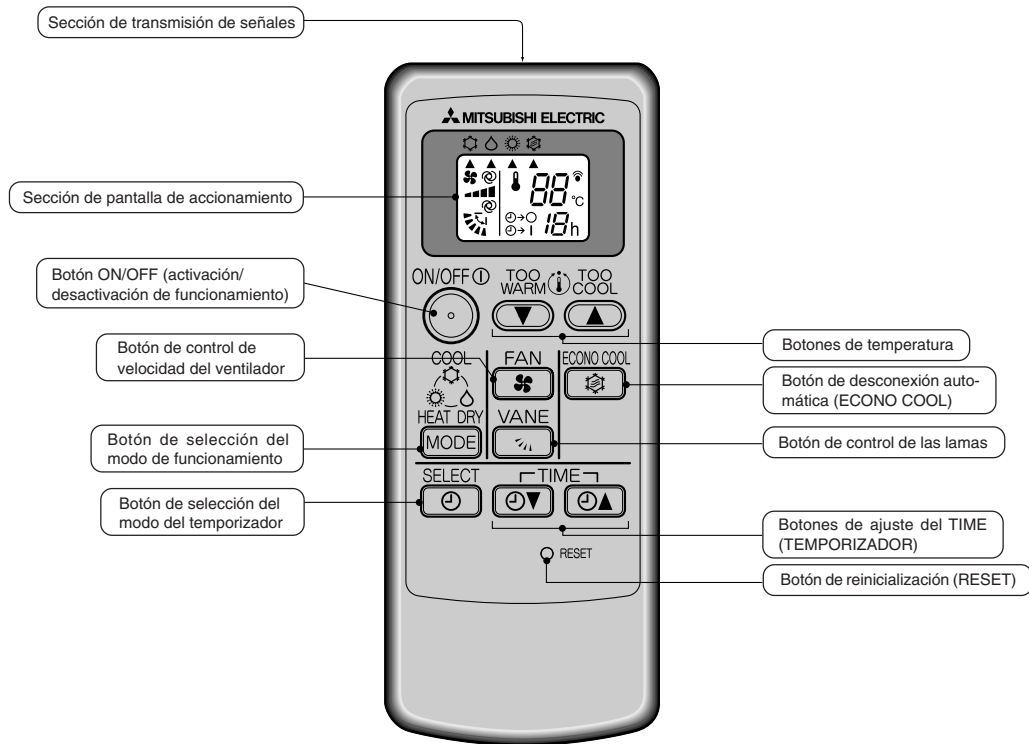


### Unidad exterior



# NOMBRE DE LAS PARTES

## Controlador remoto



### NOTA

Use únicamente el controlador remoto suministrado con la unidad. No use otro controlador remoto.

# PREPARACIÓN ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

## Función de reinicio automático

Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Si no desea utilizar esta función, póngase en contacto con el servicio técnico ya que tendrá que modificar los ajustes de la unidad.

### ¿En qué consiste la función de reinicio automático?

Cuando se controla la unidad interior con el controlador remoto, el modo de funcionamiento, la temperatura seleccionada y la velocidad del ventilador se almacenan en la memoria. En caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico o se apague la unidad mientras esté funcionando, la "función de reinicio automático" se activará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento. (Consulte la página 45 para obtener más información.)

## Alimentación

Inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y conecte el disyuntor.

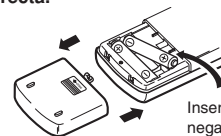
### ⚠ ATENCIÓN:

Quite la suciedad del enchufe de alimentación e insértelo firmemente. Si el enchufe está sucio o no se introduce completamente, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

## Controlador remoto (cómo insertar las pilas)

1 Retire la cubierta posterior e inserte las pilas.

Vuelva a colocar la cubierta posterior. Inserte primero el polo negativo de las pilas. Compruebe que la polaridad de las pilas sea la correcta.



Inserte primero el polo negativo de las pilas.

2 Pulse el botón de reinicialización (RESET).

Púselo usando un objeto puntiagudo.



- Si no se pulsa el botón de reinicialización (RESET), el controlador remoto no funcionará correctamente.
- Pulse suavemente el botón de reinicialización (RESET).

# PREPARACIÓN ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

## Manejo del controlador remoto

- El alcance de la señal es de unos 6 m cuando el controlador remoto se dirige a la parte delantera de la unidad interior.
- Cuando se pulsa un botón, la unidad interior emitirá uno o dos pitidos. Si no se oyen los pitidos, vuelva a pulsar el botón.
- Utilice el controlador remoto con cuidado. Si el controlador remoto se cae, se lanza o se moja, es probable que no funcione.

## Pilas secas

### ■ Cambio de las pilas

Reemplace las pilas por pilas alcalinas nuevas del tipo AAA en los siguientes casos:

- Cuando la unidad interior no responda a la señal del controlador remoto.
- Cuando se oscurezca la pantalla del controlador remoto.
- Cuando al pulsar un botón del controlador remoto aparezcan en la pantalla todas las indicaciones pero desaparezcan inmediatamente.

No utilice pilas de manganeso. El controlador remoto podría funcionar inadecuadamente.

- La vida útil de una pila alcalina es de 1 año aproximadamente. No obstante, si el límite de duración de una batería está próximo, es probable que se agote muy pronto. La fecha límite del uso recomendado (mes/año) se indica en la parte inferior de las pilas.
- Para evitar fugas de líquido, saque todas las pilas cuando no se vaya a utilizar el controlador remoto durante un largo periodo de tiempo.

### ⚠ CUIDADO:

Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua limpia.

Si el líquido de las pilas entra en contacto con los ojos, lávelos bien con agua limpia y consulte inmediatamente a su médico.

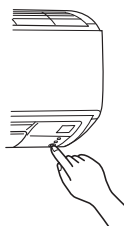
- No utilice pilas recargables.
- Sustituya las 2 pilas por otras nuevas de la misma clase.
- Deseche las pilas gastadas de la forma correcta.

## Si no se puede utilizar el controlador remoto (accionamiento de emergencia)

Si el controlador remoto está estropeado o se le han agotado las pilas, se puede efectuar un accionamiento de emergencia con el interruptor destinado a este fin.

### 1 Pulse el interruptor de accionamiento de emergencia.

- Cada vez que pulse el interruptor de accionamiento de emergencia, el modo de funcionamiento de la unidad cambiará siguiendo este orden: modo de REFRIGERACIÓN DE EMERGENCIA, modo de CALEFACCIÓN DE EMERGENCIA y modo de PARADA. Cuando se pulsa el interruptor de ACCIONAMIENTO DE EMERGENCIA una vez, la unidad funciona en modo de prueba durante 30 minutos y luego pasa al MODO DE EMERGENCIA.

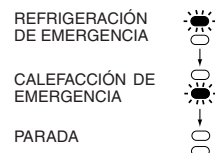


- A continuación aparecen los detalles del MODO DE EMERGENCIA. De todos modos, el control de temperatura no funciona durante 30 minutos en el modo de prueba y la unidad se pone en funcionamiento continuo. Durante la prueba, la velocidad del ventilador es alta y luego, transcurridos 30 minutos, pasa a media.

Modo de funcionamiento	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
Temperatura seleccionada	24°C	24°C
Velocidad del ventilador	Media	Media
Deflector horizontal	Automática	Automática

- El modo de funcionamiento se indica mediante la luz del indicador de funcionamiento de la unidad interior tal y como se indica en la siguiente figura.

### Luz de indicación de funcionamiento



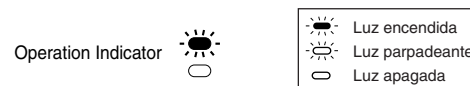
- ### 2 Para detener el funcionamiento de emergencia, pulse el interruptor de ACCIONAMIENTO DE EMERGENCIA una vez (en caso de modo de CALEFACCIÓN DE EMERGENCIA) o dos veces (en caso de REFRIGERACIÓN DE EMERGENCIA).

## Descripción de la "FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO"

- Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se enciende la unidad, el acondicionador de aire comienza automáticamente a funcionar en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento.
- Si se apagó la unidad con el controlador remoto antes de desactivar la alimentación, ésta permanecerá detenida incluso después de encender la unidad.
- Si la unidad estaba en modo de emergencia antes de apagar la alimentación principal, al volver a encenderla, comenzará a funcionar en el mismo modo ajustado con el controlador remoto antes de pasar al modo de emergencia.

## Detalles de pantalla de la unidad interior

El indicador de funcionamiento situado en el lado derecho de la unidad interior muestra el estado de funcionamiento.



## Luz de indicación del funcionamiento

Indicación	Estado de funcionamiento	Diferencia entre la temperatura seleccionada y la de la habitación
	Indica que el equipo de aire acondicionado está configurado para conseguir la temperatura deseada. Espere hasta alcanzar dicha temperatura.	Unos 2°C o más
	Indica que la temperatura de la habitación se acerca a la temperatura deseada.	Unos 2°C o menos

# ACCIONAMIENTO MANUAL (REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN)



## Para seleccionar los modos REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o CALEFACCIÓN:

- 1 Pulse el botón .
- 2 Seleccione el modo de funcionamiento pulsando el botón .  
Cada vez que se pulsa este botón, el modo de funcionamiento cambiará siguiendo este orden: (REFRIGERACIÓN) → (DESHUMIDIFICACIÓN) → (CALEFACCIÓN)

## Para desactivarlos:

- Pulse el botón .  
Una vez establecido el modo de funcionamiento, la unidad se activará en el último modo de accionamiento seleccionado la última vez que se utilizó, pulsando el botón .

## Para cambiar la temperatura:

- Para bajar la temperatura pulse el botón . Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura desciende aproximadamente 1°C.
- Para subir la temperatura, pulse el botón . Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura aumenta aproximadamente 1°C.

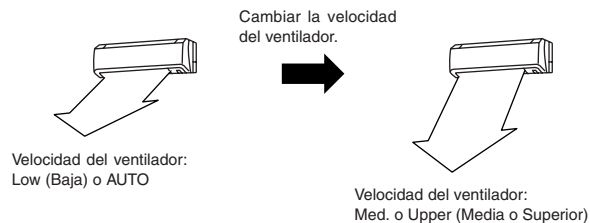
### En modo de DESHUMIDIFICACIÓN

- La temperatura (selección de temperatura) no puede modificarse.
- En este modo de funcionamiento, la temperatura desciende ligeramente.

Los detalles indicados en la pantalla de la unidad interior se explican en la página 45.

## Si el aire acondicionado no refrigera ni calienta de forma correcta...

Si la velocidad del ventilador está ajustada en Low (Baja) o AUTO, a veces el aire acondicionado no refrigera ni calienta de forma correcta. En caso de que esto ocurra, cambie la velocidad del ventilador a Media o superior.



# AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

La velocidad y la dirección del flujo de aire pueden configurarse según se desee.



## Para cambiar la velocidad del flujo de aire pulse el botón .

Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará siguiendo este orden: (Baja) → (Media) → (Alta) → (Muy Alta) → (AUTOMÁTICA)

- Utilice la muesca (Muy alta) para enfriar/calentar más la sala.
- Si el ruido del equipo de aire acondicionado no le deja dormir, utilice la muesca (Baja).

## Para cambiar la dirección vertical del flujo de aire, pulse el botón .

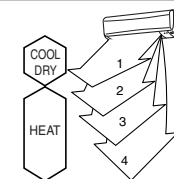
Cada vez que pulse el botón, el ángulo del deflector horizontal cambiará siguiendo este orden: (1) → (2) → (3) → (4) → (ÁNGULO DE GIRO) → (AUTOMÁTICA)

### FUNCIÓN DE GIRO

Utilice la función de giro para que el flujo de aire llegue a todos los rincones de la habitación.

### Rango del deflector horizontal recomendado para un acondicionamiento más eficaz del aire

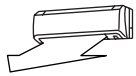




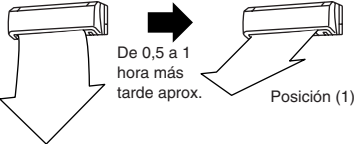

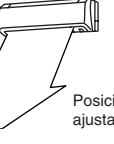
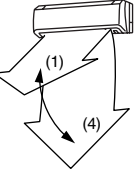
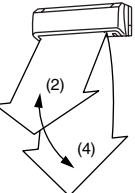
Utilice normalmente la posición (AUTOMÁTICA). Utilice las posiciones (1) en los modos REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN y utilice las posiciones (2) a (4) en el modo CALEFACCIÓN cuando ajuste la temperatura a su gusto.





# AJUSTE DE LA VELOCIDAD Y DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

## Movimiento del deflector horizontal

	COOL/DRY (REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN)	HEAT (CALEFACCIÓN)
AUTO	 <p>Posición horizontal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El deflector se mueve automáticamente hacia la posición horizontal. No oscilará.</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> El aire se expulsa al máximo y, a continuación, vuelve a la posición (1).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para cambiar la dirección del flujo de aire de forma constante, seleccione  (SWING) con el botón .</li> </ul>	<p>Al encender el modo calefacción  →  Posición (4)</p> <p>Muy poco flujo de aire</p> <p>Cuando se calienta el aire...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inmediatamente después de que empieza a funcionar el aire acondicionado, el deflector permanece en posición horizontal. Una vez que el aire de la unidad interior se calienta lo suficiente, el deflector se mueve hacia la posición (4).</li> <li>Una vez que el aire acondicionado comienza a funcionar, la velocidad del ventilador aumenta gradualmente, a medida que el aire de la unidad interior aumenta de temperatura, y continúa hasta alcanzar la velocidad seleccionada.</li> </ul>
MANUAL	 <p>De 0,5 a 1 hora más tarde aprox. Posición (1)</p> <p>Cuando la dirección del flujo de aire está ajustada a la posición (2), (3) o (4)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Después de una hora en funcionamiento, el aire acondicionado se coloca automáticamente en la posición (1). Para cambiar la dirección del flujo de aire según el ajuste original, vuelva a accionar el botón VANE (DEFLECTOR) en el mando a distancia.</li> <li>El deflector no se mueve hacia la posición del extremo inferior en los modos COOL (REFRIGERACIÓN) y DRY (DESHUMIDIFICACIÓN).</li> </ul>	<p>Al encender el modo calefacción  →  Posición ajustada</p> <p>Muy poco flujo de aire</p> <p>Cuando se calienta el aire...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inmediatamente después de que empieza a funcionar el aire acondicionado, el deflector permanece en posición horizontal. Una vez que el aire de la unidad interior se calienta lo suficiente, el deflector se mueve hasta la posición seleccionada al ajustar la dirección de flujo de aire.</li> <li>Una vez que el aire acondicionado comienza a funcionar, la velocidad del ventilador aumenta gradualmente, a medida que el aire de la unidad interior aumenta de temperatura, y continúa hasta alcanzar la velocidad seleccionada.</li> </ul>
SWING (OSCILACIÓN)	<ul style="list-style-type: none"> <li>El deflector se mueve alternativamente entre las posiciones (1) y (4). El deflector se para durante un breve periodo en las posiciones (1) y (4).</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>El deflector se mueve alternativamente entre las posiciones (2) y (4). El deflector se para durante un breve periodo en las posiciones (2) y (4).</li> </ul> 

### NOTA:

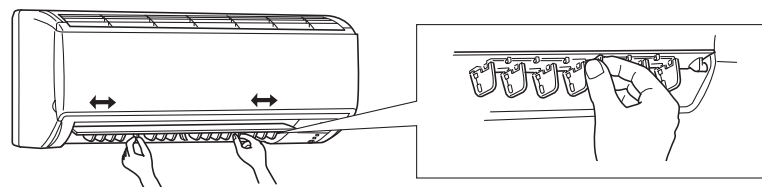
- Ajuste la dirección vertical del AIR FLOW (FLUJO DE AIRE) usando el mando a distancia. Si intenta mover el deflector horizontal con la mano puede causar problemas en el equipo.

## Para cambiar la dirección horizontal del flujo de aire, mueva el deflector vertical manualmente.

Ajuste el deflector antes de poner en marcha el equipo.

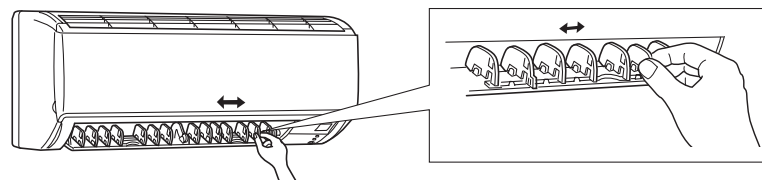
El deflector horizontal se mueve automáticamente y podría pillarse los dedos.

- Si el deflector horizontal está en posición (1), (2), (3) ó (4).









Ajuste el deflector horizontal moviendo la lengüeta en dirección contraria a la dirección de flujo del aire que desee.

- Si el deflector horizontal está en posición horizontal.




Ajuste el deflector vertical moviendo las lengüetas del segundo deflector situadas a ambos lado del deflector vertical en la dirección de flujo del aire que desee.

## Cambiar la dirección del flujo de aire para que no sea expulsado directamente sobre su cuerpo.

Cambiar la dirección del flujo de aire	¿Cuándo usar esta función?	COOL/DRY (REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN)	HEAT (CALEFACCIÓN)
<p>Mantener pulsado el botón  durante 2 segundos o más hará que el deflector horizontal gire y vuelva a la posición horizontal.</p>  <p>Posición horizontal</p>	<p>Utilice esta función para evitar que el aire de la unidad interior sea expulsado directamente sobre su cuerpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Según la forma de la habitación, el aire podría dirigirse directamente hacia su cuerpo.</li> <li>Vuelva a pulsar el botón  para que el deflector vuelva a su posición original.</li> </ul>	<p>El aire acondicionado comienza a refrigerar o deshumidificar aproximadamente 3 minutos después de que el deflector se haya movido hacia la posición horizontal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se vuelva a pulsar el botón , el deflector volverá a la posición original y el aire acondicionado comenzará a refrigerar o deshumidificar a los 3 minutos aproximadamente.</li> </ul>	<p>El aire acondicionado comienza a calentar aproximadamente 3 minutos después de que el deflector se haya movido hacia la posición horizontal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Puede que algunas veces la zona de los pies no se caliente. Para calentar la zona de los pies, ajuste el deflector horizontal en  (AUTO) o en la posición de expulsión de aire hacia abajo.</li> <li>Cuando se vuelva a pulsar el botón , el deflector volverá a la posición original y el aire acondicionado comenzará a calentar a los 3 minutos aproximadamente.</li> </ul>

### NOTA:

- Si hace que el flujo del aire no se expulse directamente sobre su cuerpo pulsando el botón , el compresor se parará durante 3 minutos aun cuando esté en funcionamiento el aire acondicionado.
- El acondicionador de aire funcionará con flujo de aire reducido hasta que el compresor se vuelva a conectar.
- Cuando la dirección del flujo vertical del aire cambie de las posiciones (1) a (4) del deflector a la posición horizontal o viceversa, la dirección del flujo horizontal de aire cambiará a la posición contraria.

## FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA (ECONO COOL)

Utilice esta función cuando desee sentirse cómodo en el modo de refrigeración, además de ahorrar energía.



Lleve a cabo los siguientes pasos mientras la unidad funciona en el modo de refrigeración manual.

1 Pulse el botón .

Cuando la función de desconexión automática (ECONO COOL) se selecciona en el modo COOL (REFRIGERACIÓN), el aire acondicionado activa la oscilación vertical de acuerdo con la temperatura del aire acondicionado. La temperatura establecida asciende automáticamente 2°C por encima de la temperatura existente en el modo de refrigeración.

Para desactivar la función de desconexión automática (ECONO COOL):

1 Vuelva a pulsar el botón .

- Cuando se pulsa el botón o se cambia el modo de funcionamiento durante la activación de la desconexión automática (ECONO COOL), ésta última se desactivará.
- El equipo dispone del botón , el botón o y del temporizador de conexión y desconexión (que se explica a continuación).

¿En qué consiste la función de “desconexión automática (ECONO COOL)”?

Si la dirección del aire cambia cada cierto tiempo (vaivén del aire), el ambiente se refresca más que si la dirección se mantiene siempre fija. Así pues, aunque la temperatura establecida aumente automáticamente en 2°C, puede utilizar esta función cuando el aparato esté en modo de refrigeración y así sentirse cómodo. Además, podrá ahorrar energía.

## ACCIONAMIENTO POR EL TEMPORIZADOR (TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN)

Resulta muy cómodo configurar el temporizador para la hora de irse a dormir, de llegar a casa, de levantarse, etc.



1 Seleccione el modo de temporizador pulsando el botón durante el funcionamiento.

Cada vez que se pulsa este botón, el modo del temporizador cambia según la siguiente secuencia: → (TEMPORIZADOR DESCONECTADO) → → (TEMPORIZADOR CONECTADO) → DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR

2 Ajuste la hora del temporizador con el botón .

Cada vez que se pulse el botón, la hora ajustada aumentará o disminuirá de 1 a 12 horas.

Para desactivar el temporizador:

1 Pulse el botón hasta que → (TEMPORIZADOR DESCONECTADO) y → (TEMPORIZADOR CONECTADO) dejen de aparecer en pantalla.

NOTA:

- El TEMPORIZADOR DESCONECTADO y el TEMPORIZADOR CONECTADO no se pueden ajustar al mismo tiempo.
- Se indicará el tiempo que queda, que disminuirá en incrementos de 1 hora a medida que pase.

## CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO

Si no va a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado:

1 Ponga en marcha el equipo en el modo de ventilación durante 3 ó 4 horas para deshumidificar el interior del aparato.

- Para activar la función de ventilación, seleccione con el controlador remoto la temperatura más alta en el modo de funcionamiento de refrigeración manual. (Véase la página 46.)

2 Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación.



**⚠ CUIDADO:**

Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado. Podría acumularse suciedad y producirse un incendio.

3 Quite las pilas del controlador remoto.

**⚠ CUIDADO:**

Para evitar fugas de líquido, saque todas las pilas cuando no se vaya a utilizar el controlador remoto durante un largo periodo de tiempo.

Cuando se vaya a volver a utilizar el equipo de aire acondicionado:

1 Limpie el filtro del aire e instálelo en la unidad interior.

(Encontrará las instrucciones de limpieza en la página 49.)

2 Compruebe que no haya ningún obstáculo obstruyendo las entradas y salidas de aire de las unidades interior/exterior.

3 Compruebe que el cable de tierra esté conectado correctamente.

**⚠ CUIDADO:**

Ponga a tierra la unidad.

No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si la conexión de tierra es defectuosa podría producirse una descarga eléctrica.

## MANTENIMIENTO

Antes de realizar las tareas de mantenimiento

1 Desconecte el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación.



**⚠ CUIDADO:**

Cuando haya que limpiar la unidad, apáguela y desenchufe el cable de alimentación o desactive el disyuntor. Como el ventilador gira a gran velocidad, podría hacerse daño.

Cómo limpiar la unidad interior

1 Limpie la unidad con un paño suave y seco.

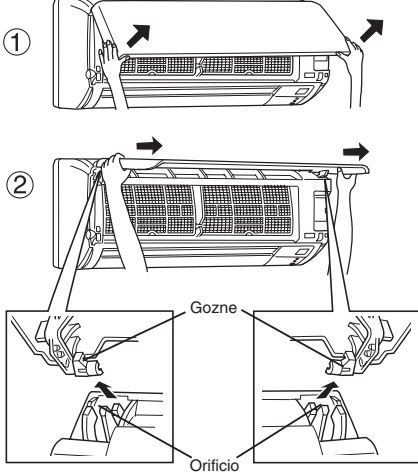
- Si el aparato está muy sucio, limpie la unidad con un paño mojado en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- No utilice gasolina, bencina, disolvente, polvo de pulimentación ni insecticida. Estos productos pueden deteriorar la unidad.
- El panel frontal puede desprenderse si se levanta por encima de su posición horizontal. Si se desprendiera el panel horizontal, vaya al paso 3 de LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL.



# LIMPIEZA DEL PANEL FRONTAL

## Panel frontal

- 1** Sujete el panel frontal por los dos extremos y levántelo hasta oír un “clic”. (1) Mientras sujeta los goznes, levante el panel hasta llevarlo a la posición horizontal, tire de los goznes hacia usted para quitar el panel frontal. (2)



### ⚠ CUIDADO:

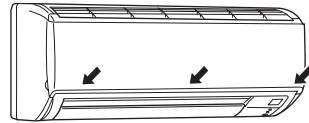
- No deje caer el panel frontal ni tire de él con fuerza. Podría dañarlo.
- No se apoye en una superficie inestable cuando desmonte o instale el panel frontal. Podría caerse y lesionarse.

- 2** Limpie el panel frontal con un paño suave seco o lávelo con agua.

Quando haya lavado el panel, séquelo con un paño suave seco y déjelo secar del todo sin que le dé la luz solar directa.

- Si se ve mucha suciedad, limpie el panel frontal con un paño mojado en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- No utilice gasolina, bencina, disolvente, polvo de pulimentación o insecticidas, y no lave el panel con un cepillo duro o con la superficie áspera de una esponja.
- No sumerja el panel frontal en agua o en agua templada durante más de dos horas y no lo exponga a la luz solar directa, al calor o a las llamas cuando lo seque. Podría deformarse o decolorarse.

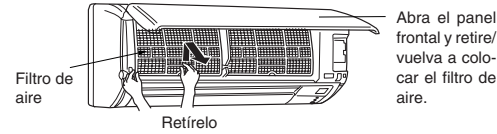
- 3** Sujete el panel frontal por sus extremos, manténgalo nivelado e introduzca los goznes en los orificios de la parte superior de la unidad interior hasta que entren en su sitio con un chasquido. A continuación, cierre firmemente el panel frontal y pulse las tres posiciones del panel frontal como indican las flechas.



# LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (ANTIMOHO)

## Limpieza del filtro de aire (una vez cada 2 semanas aproximadamente)

- 1** Sujetando el tirador sobre el filtro del aire, tire suavemente hacia arriba del filtro y luego hacia abajo para extraerlo.



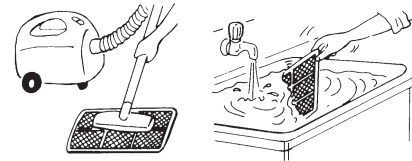
Abra el panel frontal y retire/ vuelva a colocar el filtro de aire.

### ⚠ CUIDADO:

Para retirar el filtro de aire, no toque las partes metálicas de la unidad interior. Podría hacerse daño.

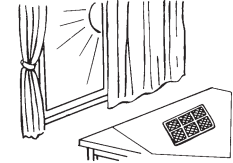
- 2** Limpie la suciedad del filtro de aire con un aspirador o lavándolo con agua.

- No lo lave con un cepillo de fregar ni con una esponja de superficie dura. Si lo hace, el filtro podría deformarse.
- Si está muy sucio, lave el filtro en una solución de detergente suave disuelto en agua templada.
- Si utiliza agua caliente (a 50 °C o más), el filtro puede llegar a deformarse.

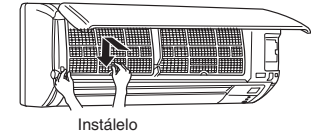


- 3** Después de lavar el filtro de aire con agua, preferiblemente templada, déjelo secar completamente a la sombra.

- No exponga el filtro de aire a la luz solar directa ni al calor de una llama mientras se seca.



- 4** Instale el filtro de aire. (Sujete bien las lengüetas.)



## ANTES DE SOLICITAR EL SERVICIO TÉCNICO COMPRUEBE DE NUEVO LO SIGUIENTE

Pregunta	Puntos de comprobación
<b>El equipo de aire acondicionado no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está activado el disyuntor?</li> <li>¿Está fundido el fusible?</li> <li>¿Está configurado el temporizador de conexión? (Página 48)</li> </ul>
<b>El deflector horizontal no se mueve.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están correctamente montados los deflectores horizontales y verticales en la unidad interior?</li> <li>¿Está deformado el protector del ventilador?</li> </ul>
<b>La sala no se refrigera ni se calienta lo suficiente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Es correcta la selección de temperatura? (Página 46)</li> <li>¿Está limpio el filtro? (Página 49)</li> <li>¿Está limpio el ventilador de la unidad interior?</li> <li>¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior?</li> <li>¿Se ha abierto una ventana o puerta?</li> </ul>
<b>El aire de la unidad interior tiene un olor raro.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está limpio el filtro? (Página 49)</li> <li>¿Está limpio el ventilador de la unidad interior?</li> </ul>
<b>La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Están agotadas las pilas? (Página 45)</li> <li>¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas? (Página 44)</li> <li>¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?</li> </ul>
<b>Si se produce un corte del suministro.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿El acondicionador de aire comienza su funcionamiento nuevamente?</li> </ul> <p>Si el acondicionador de aire estaba en funcionamiento antes de producirse el corte del suministro y como estos modelos están equipados con una función de reinicio automático, el acondicionador de aire deberá comenzar a funcionar nuevamente. (Consulte Descripción de la "FUNCIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO" de la página 45.)</p>

**Si después de comprobar estas cuestiones el equipo de aire acondicionado sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.**

**En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.**

- Cuando cae agua de la unidad interior.
- Cuando la luz de indicación de funcionamiento superior parpadea.
- Cuando el disyuntor se desconecta con frecuencia.
- Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
- En las zonas con mala recepción, el funcionamiento del acondicionador de aire puede provocar interferencias en los aparatos de radio o televisión. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- Cuando se oigan truenos, apague el equipo y desenchufe el cable de alimentación o desconecte el disyuntor. De lo contrario, podrían estropearse las partes eléctricas.

## SI CREE QUE SE HA PRODUCIDO UN PROBLEMA

Pregunta	Respuesta (no se trata de ninguna avería)
<b>Cuando se vuelve a poner en marcha, el equipo de aire acondicionado tarda unos 3 minutos en funcionar.</b>	• Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger el equipo. Espere.
<b>Se oye un ruido de rotura.</b>	• Se trata de un sonido provocado por la dilatación/contracción del panel frontal, etc. a causa de los cambios de temperatura.
<b>El aire de la unidad interior tiene un olor raro.</b>	• El acondicionador puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire.
<b>Se oye correr agua.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se trata del ruido del refrigerante que fluye dentro del aire acondicionado.</li> <li>• Se trata del ruido del agua condensada que fluye por el intercambiador de calor.</li> <li>• Se trata del ruido que hace el intercambiador de calor cuando se descongela.</li> </ul>
<b>Se oye un ruido burbujeante.</b>	• Este ruido se oye cuando, al encenderse la campana o el ventilador, la manguera de drenaje absorbe aire del exterior y el agua que fluye por la manguera sale expulsada. Este ruido también se oye cuando hace mucho viento y entra aire en la manguera de drenaje.
<b>La habitación no se refrigera lo suficiente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración, con lo cual el efecto de refrigeración resulta insuficiente.</li> <li>• Cuando la temperatura del aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente.</li> </ul>
<b>El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.</b>	• El aire refrigerado del acondicionador de aire enfría rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.
<b>Se escucha un sonido mecánico en la unidad interior.</b>	• Corresponde al sonido de encendido/apagado del ventilador o del compresor.
<b>La operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se suspende durante unos 15 segundos y, a continuación, se reanuda.</b>	• Es para que la operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se realice con normalidad.

Pregunta	Respuesta (no se trata de ninguna avería)
<b>La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección del deflector horizontal no puede ajustarse con el controlador remoto.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando el aire acondicionado sigue funcionando en los modos COOL (REFRIGERACIÓN) o DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), después de llevar una hora expulsando el aire hacia abajo, la dirección del flujo de aire se ajusta directamente en la posición (1) para evitar que el agua condensada gotee.</li> <li>• En el modo de calefacción, si la temperatura de la corriente de aire es demasiado baja o se está eliminando la escarcha, el deflector horizontal se ajusta automáticamente en la posición horizontal.</li> </ul>
<b>En la unidad exterior hay una fuga de agua.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la refrigeración o la deshumidificación, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua.</li> <li>• En el modo de calefacción, la función de desescarchado derrite el hielo adherido a la unidad exterior y el agua empieza a gotear.</li> <li>• En el modo de calefacción, cae agua del intercambiador de calor. Esto no es un fallo de funcionamiento. Sin embargo, si la caída de agua es un problema, consulte a su distribuidor sobre soluciones de desagüe. Observe que no podemos ofrecer soluciones de desagüe en climas donde la unidad exterior pueda llegar a congelarse.</li> </ul>
<b>Sale humo blanco de la unidad exterior.</b>	• En el modo de calefacción, el vapor que se genera debido al funcionamiento de desescarchado tiene el aspecto de humo blanco.
<b>Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el aire no circula rápidamente.</b>	• Espere hasta que el acondicionador de aire esté listo para expulsar aire caliente.
<b>El funcionamiento se detiene durante unos 10 minutos en modo calefacción.</b>	• Se está desescarchando la unidad exterior (funcionamiento de desescarchado). Espere hasta que acabe el proceso, que dura unos 10 minutos. (La escarcha se forma cuando la temperatura exterior es demasiado baja y la humedad demasiado alta.)
<b>A veces se oye un silbido.</b>	• Se trata del ruido que hace el refrigerante al cambiar la dirección de la circulación en el interior del equipo.
<b>La habitación no se calienta lo suficiente.</b>	• Cuando la temperatura de aire exterior es baja, el efecto de calentamiento puede resultar insuficiente.
<b>El acondicionador de aire comienza a funcionar únicamente al activar la alimentación, aunque no se maneje la unidad mediante el controlador remoto.</b>	• Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se apaga la unidad sin detener el acondicionador de aire mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, el funcionamiento del acondicionador de aire se iniciará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se interrumpiese el funcionamiento.



This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC



---

SG79Y767H01